

2. d'un service spécial des droits de l'homme au sein du DFAE, à l'instar de ce qui existe dans la plupart des pays démocratiques d'Europe. Ce service centralisera les demandes d'intervention, effectuera les premiers examens préliminaires et préparera les dossiers complexes à l'intention du chef du DFAE et du Conseil fédéral. Il pourra également assurer le secrétariat permanent de la commission (cf. point 1).

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bäumlin Ursula, Bodenmann, Braunschweig, Brügger, Bundi, Carobbio, Danuser, Fankhauser, Hafner Ursula, Jeanprêtre, Leuenberger Moritz, Longet, Ott, Pitteloud, Rechsteiner, Ruffy, Stappung, Zbinden Hans (18)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 13. Februar 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 13 février 1989*  
Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.853

**Postulat Baggi**  
**Neue Spitäler. Bewilligungspflicht**

**Postulato Baggi**  
**Nuovi istituti ospedalieri.**  
**Procedura d'autorizzazione**

**Postulat Baggi**  
**Nouveaux établissements hospitaliers.**  
**Régime de l'autorisation**

*Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1988*

Im Bereich der stationären Behandlung häufen sich die Anstrengungen zur Schaffung privater Niederlassungen. Solche Vorhaben sind geprägt von der Tendenz, die voraussichtlichen Aktivitäten auf Behandlungen zu beschränken, die weniger aufwendig sind und mehr Gewinn einbringen, die weder grosse Investitionen noch hohe Betriebskosten verlangen. Sie nehmen dadurch den Charakter von eigentlichen Industrieunternehmen an.

Dagegen haben in letzter Zeit die Gemeinwesen beachtliche Summen investiert oder sind daran, es zu tun, um umfassende Spitalzentren aufzubauen, und tragen enorme Lasten für die direkte und indirekte Unterstützung der Krankenkassen, die Ausbildung von Krankenpersonal auf allen Stufen und schliesslich für die Uebernahme von Defiziten.

Ich ersuche den Bundesrat, die Möglichkeit zu prüfen, ob die rechtlichen – verfassungsmässigen oder gesetzlichen – Grundlagen erstellt werden könnten, damit der Betrieb der neuen Spitäler direkt oder über die Kantone einer Bewilligung unterstellt werden kann und dadurch den eigentlichen Interessen der Oeffentlichkeit Rechnung getragen wird.

*Testo del postulato del 14 dicembre 1988*

Nel campo delle cure stazionarie si stanno moltiplicando le iniziative per la creazione di stabilimenti privati.

Tali iniziative tendono a limitare la loro prevista attività alle cure meno costose e più redditizie, che non richiedono importanti investimenti, né costi gestionali rilevanti, assumendo il carattere di vere imprese a carattere industriale. D'altro canto gli enti pubblici hanno, nei tempi più recenti, investito e sono in procinto di investire, per la realizzazione

di centri ospedalieri completi, notevoli mezzi finanziari; e sopportano enormi costi per il sussidiamento diretto o indiretto alle casse malati, per la formazione del personale sanitario di ogni livello ed infine per la copertura dei disavanzi.

Mi permetto di chiedere che il Consiglio federale esamini la possibilità di introdurre le basi giuridiche – costituzionali o legislative – per sottoporre – direttamente od attraverso i Cantoni – l'attività di nuovi istituti ospedalieri ad autorizzazione, tenuto conto degli effettivi bisogni alla luce dell'interesse pubblico.

*Texte du postulat du 14 décembre 1988*

Les initiatives en vue de créer des établissements privés se multiplient dans le domaine des soins hospitaliers.

Ces initiatives tendent à limiter l'activité des établissements aux soins les moins coûteux et les plus rentables, qui n'exigent ni d'importants investissements ni de frais de gestion élevés, lesdits établissements ayant ainsi le caractère de véritables entreprises industrielles.

D'autre part, les pouvoirs publics ont investi récemment ou sont sur le point d'investir d'importants moyens financiers aux fins de construire des centres hospitaliers complets; ils supportent des frais énormes pour le financement direct ou indirect des caisses-maladie, pour la formation du personnel sanitaire à tous les niveaux et, enfin, pour la couverture des déficits.

Je me permets de demander au Conseil fédéral d'examiner la possibilité d'instituer les bases juridiques (constitutionnelles ou législatives) permettant de soumettre (directement ou par l'intermédiaire des cantons) l'activité des nouveaux établissements hospitaliers au régime de l'autorisation, compte tenu des besoins effectifs et de l'intérêt général.

*Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires:* Caccia, Carobbio, Cotti, Grassi, Pini, Salvioni (6)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
L'autore rinuncia agli sviluppi e desidera una risposta scritta.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 27. Februar 1989*

*Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 27 febbraio 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 27 février 1989*

Il Consiglio federale è disposto ad accogliere il postulato; tiene a precisare però che le misure di pianificazione ospedaliera sono di competenza cantonale.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.854

**Postulat Dietrich**  
**Ansehen der Schweiz im Ausland.**  
**Informationskampagne**  
**Image de marque de la Suisse**  
**à l'étranger. Campagne d'information**

*Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1988*

Der Bundesrat wird ersucht, möglichst rasch eine imagefördernde, auf Langzeitwirkung ausgerichtete Informationskampagne zu planen und in die Wege zu leiten, welche zu Zielen hat,

– der ausländischen Bevölkerung – vor allem in den europäischen Ländern, in USA und in Fernost – Wesen, Geschichte, Strukturen, Kulturen, Wirtschaft, Probleme, Besonderheiten, Möglichkeiten usw. der Schweiz näher zu bringen;

– um Verständnis zu werben;  
 – unsere Bereitschaft zu bekunden, zu einer gedeihlichen Entwicklung unseres Kontinentes und der Welt beizutragen. Die Schweizerische Verkehrszentrale sei mit der Federführung und mit der Koordination der Kampagne zu beauftragen. Die Schweizerische Verkehrszentrale, als nationale Werbeorganisation, verfügt über das nötige Know-how, über langjährige Erfahrung, über ein dichtes Beziehungsnetz, über spezialisierte, qualifizierte und motivierte Mitarbeiter und teilweise über geeignete Infrastrukturen (Schweizer Zentren) in verschiedenen Ländern.

*Texte du postulat du 14 décembre 1988*

Le Conseil fédéral est invité à prévoir, le plus rapidement possible, une campagne d'information à long terme visant à promouvoir l'image de la Suisse, de manière à:

- mieux la faire connaître à l'étranger, surtout en Europe, aux Etats-Unis et en Extrême-Orient, dans ses divers aspects: histoire, culture, structures politiques, économie, problèmes, particularités, possibilités, etc.;
- favoriser la compréhension entre les peuples;
- démontrer que la Suisse est prête à participer à un développement favorable sur notre continent et dans le monde. L'Office national suisse du tourisme, qui a pour mission de représenter la présence suisse à l'étranger, sera chargé de diriger et de coordonner cette campagne. Il dispose pour cela du savoir-faire nécessaire, d'une grande expérience en la matière, d'un réseau de relations très dense, de collaborateurs spécialisés, compétents et motivés, ainsi que d'une infrastructure appropriée dans plusieurs pays (centres suisses).

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Baggi, Basler, Bonvin, Cevey, Columberg, Déglise, Eggenberg-Thun, Eisenring, Engler, Grassi, Hari, Hess Peter, Hildbrand, Kühne, Oester, Ott, Paccolat, Portmann, Sager, Schmidhalter, Steinegger, Theubet, Widrig (23)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Mit Bedauern ist festzustellen, dass die Grundkenntnisse über die Schweiz im Ausland ständig abnehmen. Dadurch vermindert sich die Wahrnehmung für unser Land, für unsere Präsenz allgemein. Wo aber das Wissen fehlt, kann sich auch kein Interesse bilden, sei es für politische, wirtschaftliche oder kulturelle Belange.

Neueste Ergebnisse der touristischen Marktforschung zeigen, dass das Ansehen der Schweiz in den letzten Jahren abgenommen hat: Image als Profiteure, Hort für Fluchtgelder, Fremdenfeindlichkeit usw. Diese negativen Etikettierungen finden vermehrt auch Niederschlag in den Medien des Auslandes.

Die bisherigen Aktionen und Anstrengungen der Schweizerischen Verkehrszentrale, der Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland, der diplomatischen Vertretungen, der Zentrale für Handelsförderung, der Pro Helvetia und auch der Wirtschaftsverbände und privater Unternehmungen reichen nicht aus, wirksame und langfristige, gezielte Öffentlichkeitsarbeit zu leisten.

Die vorgeschlagene Informationskampagne ist besonders auch im Hinblick auf die Haltung der Schweiz zu den Fragen der Europäischen Gemeinschaft von Bedeutung.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 22. Februar 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral 22 février 1989*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

88.858

**Postulat Bonny**

**Fernsehen DRS.  
Regionalisierung**

**Télévision suisse alémanique.  
Régionalisation**

*Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1988*

Am 6./7. Juni 1984 wurden in dieser Sache im Stände- und Nationalrat gleichlautende Interpellationen eingereicht.

Gefordert wurde:

1. Kurzfristig:

Personelle Verstärkung der Bundeshausredaktion und Verbesserung ihres Status im Sinne, dass sie direkt dem Programmdirektor DRS unterstellt wird.

2. Mittelfristig:

Bildung von drei oder mehr gleichgewichtigen Regionalstudios des Fernsehens DRS, gleich wie beim Radio, wobei jedem Fernsehstudio ein Bereich schwerpunktmässig zuzuweisen ist.

In seiner Antwort wies der Bundesrat darauf hin, die SRG sei bereit zu prüfen, ob die jetzige Organisation – besonders im Bereiche DRS – in stärkerem Masse dezentralisiert werden kann.

In der Zwischenzeit ist wenig geschehen. Insbesondere die Verbesserung des Status der Bundeshausredaktion ist nicht erfolgt. An der ausgeprägten «Züri»-Zentrierung in der Programmgestaltung des Fernsehens DRS hat sich kaum etwas geändert.

Dabei wäre die Erfüllung von Punkt 1 gemäss Auskunft der SRG sogar kurzfristig möglich.

Offenbar bremsen starke DRS-interne Kräfte die notwendige Dezentralisation.

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob allenfalls mittels Aenderung der Konzession die SRG zur Revision ihrer professionellen Struktur (z. B. Revision von Artikel 20 der Konzession) im Interesse einer föderalistischen, regional ausgewogenen Lösung angehalten werden soll.

*Texte du postulat du 14 décembre 1988*

Les 6 et 7 juin 1984, deux interpellations identiques concernant la régionalisation de la Télévision suisse alémanique ont été déposées, l'une au Conseil national, l'autre au Conseil des Etats.

Les auteurs de ces interpellations demandaient au Conseil fédéral:

1. à court terme:

d'accroître le nombre des rédacteurs accrédités au Palais fédéral et d'améliorer leur statut en subordonnant directement cette rédaction au directeur des programmes de la Télévision suisse alémanique;

2. à moyen terme:

de constituer, comme c'est le cas pour la radio, au moins trois studios régionaux de la Télévision suisse alémanique, d'importance équivalente et jouissant du même statut, chacun étant plus particulièrement chargé d'un secteur précis. Le Conseil fédéral a relevé dans sa réponse que la SSR était prête à étudier la question de l'opportunité d'une centralisation accrue de l'organisation actuelle, notamment de celle de la Télévision suisse alémanique.

Depuis, les choses n'ont pas beaucoup évolué. L'amélioration du statut des rédacteurs accrédités au Palais fédéral, en particulier, n'a pas eu lieu. Quant au fait que les programmes de la Télévision suisse alémanique sont, dans une très large mesure, conçus par des Zurichois pour les Zurichois, rien ou presque rien n'a été entrepris pour y remédier. Pourtant, si l'on en croit les renseignements fournis par la SSR elle-même, il serait possible, même à court terme, de satisfaire aux revendications présentées au point 1. C'est

## **Postulat Dietrich Ansehen der Schweiz im Ausland. Informationskampagne**

## **Postulat Dietrich Image de marque de la Suisse à l'étranger. Campagne d'information**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.854
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.03.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	598-599
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 282

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.